

# BOSTITCH®

## CWC200ST

### AIR COMPRESSOR

### COMPRESOR DE AIRE

### COMPRESSEUR D'AIR



### OPERATION and MAINTENANCE MANUAL

### MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO

### MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

**⚠ WARNING:**

**⚠ ADVERTENCIA:**

**⚠ ATTENTION:**

BEFORE OPERATING THIS COMPRESSOR, THE USER SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE COMPRESSOR FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE USAR ESTE COMPRESOR, EL USUARIO DEBE ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA ENTENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES CON EL COMPRESOR PARA REFERENCIA FUTURA. SI TIENE ALGUNA PREGUNTA, DIRÍJASE AL REPRESENTANTE O AL DISTRIBUIDOR.

AVANT D'UTILISER LE COMPRESSEUR, L'UTILISATEUR DOIT LIRE CE MANUEL AFIN DE COMPRENDRE ET DE RESPECTER LES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. GARDER CES INSTRUCTIONS AVEC LE COMPRESSEUR POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, COMMUNIQUER AVEC VOTRE REPRÉSENTANT OU DISTRIBUTEUR BOSTITCH.

# BOSTITCH®

STANLEY FASTENING SYSTEMS L.P.

# INTRODUCTION

---

Congratulations on your purchase of a High Performance BOSTITCH Portable Air Compressor. This compressor has been designed to provide compressed air to power various pneumatic tools - including pneumatic fastening tools.

Before assembling, operating or maintaining this air compressor, users must read and understand the information contained in this operation and maintenance manual. Carefully review the Rules for Safe Operation section in this operation and maintenance manual and fully understand all warnings.

**⚠ DANGER:** Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

**⚠ WARNING:** Warnings indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious bodily injury.

**NOTICE!** Notice indicates important information that if not followed correctly could result in damage to equipment.

# INDEX

---

Safety Instructions . . . . .	2
Rules for Safe Operation . . . . .	3, 4
Electrical Grounding Instructions . . . . .	5, 6
Features . . . . .	7
Operation Instructions . . . . .	8
General Maintenance . . . . .	8, 9
Trouble Shooting guide . . . . .	10
Warranty . . . . .	11

# NOTE:

---

Bostitch compressors have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance.



# LIMITED WARRANTY

---

Bostitch, Inc., warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective product within 1 year from the date of purchase. This warranty is not transferable. It only covers damage resulting from defects in material or workmanship, and it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our regional repair center or authorized warranty service center.

**THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

This warranty is limited to sales in the United States and Canada. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

To obtain warranty service, return the product at your expense together with proof of purchase to a Bostitch Regional or authorized warranty repair center. You may call us at 1-800-556-6696 for the location of authorized warranty service centers in your area.

# **RULES FOR SAFE OPERATION**

## **Be Educated:**

All users must read and fully understand all information contained in this owner's manual before assembling, operating, or maintaining this air compressor.

## **Avoid Moving Parts:**

When the compressor is plugged into an electrical source and the pressure switch is in the ON position, this compressor will cycle automatically.

- Never touch any moving parts.
- Keep all body parts, hair, clothing, and jewelry away from moving parts.
- Never operate the air compressor without all guards and shrouds in place.
- Never stand on the compressor.

## **Attachments and Accessories:**

For any attachment or accessory you will be using with this compressor, the maximum allowable recommended pressure should be clearly marked on the product or should be clearly noted within the operation and maintenance manual. Exceeding the pressure rating of these attachments (including, but not limited to: air tools, air operated accessories, spray guns, air hose, air hose connections, tires and other inflatables) could cause them to fly apart or explode and could result in serious injury.

- Never exceed the maximum allowable pressure recommended by the manufacturer of any attachment or accessory you use with this compressor.

## **Personal Protection:**

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection.



**NOTICE!:** Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection. Eye protection conforming to ANSI Z87.1 will always be marked "Z87".

**CAUTION:** Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1.

### **WARNING:**



- Always wear eye protection.
- Wear proper hearing and head protection.
- Compressed air blast must never be aimed at anyone. Compressed air can cause bodily injury and can propel loose particles and small objects at high speed.
- Keep children away from area of operation.

## **Transporting:**

Use the handle to move the compressor. Do not drag or pull the compressor by the power cord or air hose. Always disconnect the air compressor before transporting.

## **RULES FOR SAFE OPERATION (continued)**

---

### **Air Tanks:**

Due to condensation associated with the process of compressing air, moisture will build up inside your compressor's air tank. Drain tanks of moisture daily (See General Maintenance). Failure to drain moisture from the tanks properly could lead to the formation of rust and thinning of the steel tank.

**▲WARNING:** **FAILURE TO REGULARLY DRAIN TANK MAY CAUSE TANK CORROSION AND RISK OF TANK EXPLOSION, RESULTING IN SERIOUS INJURY. TO AVOID RISK OF TANK FAILURE DURING USE, DRAIN TANK AFTER EACH USE OR EVERY FOUR HOURS OF OPERATION TO PREVENT CONDENSATION BUILD-UP AND TANK CORROSION.**

**▲WARNING:** **DO NOT PERFORM WELDING OR REPAIR OPERATIONS ON THE AIR TANK OF THIS COMPRESSOR. WELDING ON THE AIR COMPRESSOR TANK CAN SEVERELY IMPAIR TANK STRENGTH AND CAUSE AN EXTREMELY HAZARDOUS CONDITION. WELDING ON THE TANK IN ANY MANNER WILL VOID THE WARRANTY.**

### **Ventilation:**

**▲WARNING:** **Risk of fire or explosion - Do not spray flammable liquid in a confined area.** Spray area must be well ventilated. **Do not smoke** while spraying and **do not spray where spark or flame** is present. Keep compressors as far from spraying area as possible.

### **Risk of Burns:**

All air compressors generate heat, even operating under normal conditions.

- To avoid serious burns, never touch the cylinder head parts or tubing during or immediately after operation.

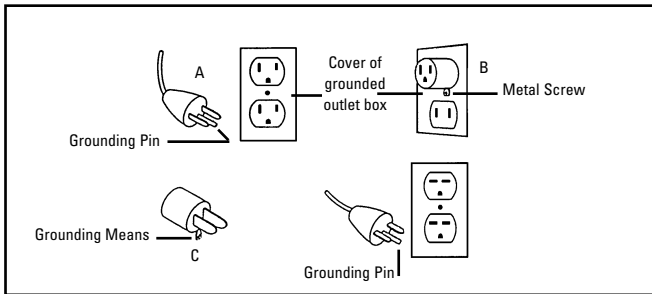
## **ELECTRICAL GROUNDING INSTRUCTIONS:**

This product should be electrically grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electrical shock by providing an escape wire for electrical current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

### **⚠ DANGER:**

**DANGER: IMPROPER INSTALLATION OF THE GROUNDING PLUG CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK.** If a repair or replacement cord is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. Check with a qualified electrician or serviceman, if the grounding instructions are not completely understood or if there is doubt as to whether this product is properly grounded. Do not modify the plug provided. If the supplied plug does not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

This product is shipped for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug in sketch A. A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in sketches B and C may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in sketch B, if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (sketch A) can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear, lug, or like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.



The motor of this compressor has a thermal overload protector in the motor winding. If the motor should overheat, the overload protector will shut the motor off. When the temperature returns to normal, the motor will restart automatically.

**NOTICE!** Do not stop the compressor by pulling out the plug. Use only the On/Off switch, which operates a pressure relief valve on the compressor. If the compressor is plugged in with the switch in the "ON" position, the compressor may have trouble restarting against the high pressure which could cause excessive heat build up and could damage the motor.

### **Safety Valve:**

This compressor is equipped with a safety valve that is set to avoid over-pressurization of the air tanks. This valve is factory pre-set at 140 PSI and will not function unless tank pressure reaches this pressure. **DO NOT ATTEMPT TO ADJUST OR ELIMINATE THIS SAFETY DEVICE. ANY ADJUSTMENTS TO THIS VALVE COULD CAUSE SERIOUS INJURY.** If this device requires service or maintenance, see an Authorized BOSTITCH Service Center.

# **ELECTRICAL GROUNDING INSTRUCTIONS: (continued)**

## **DUTY CYCLE:**

To ensure long life of your BOSTITCH air compressor, do not operate on more than a 50% duty cycle. If this air compressor pumps air more than 50% of one hour, then the compressor's capability is less than the air delivery required by the application. Always match the air volume requirements of the attachment or accessory with the air volume delivery of the compressor.

**NOTICE!** BOSTITCH does not recommend the use of extension cords with compressors. The use of an extension cord can result in the loss of voltage supplied to the compressor which could prevent the compressor from starting. For optimum performance, plug the compressor directly into an outlet and increase the length of airline as needed.

If an extension cord must be used, use these guidelines:

Distance Needed . . . . .	Recommended Gauge
Less than 25 ft. . . . .	12 Gauge
25 - 50 ft. . . . .	10 Gauge
Greater than 50 ft. . . . .	Not Recommended

## **CWC200ST**

## **SPECIFICATIONS**

Motor:	3.0HP Peak 2.2HP Running 115V – 60HZ
Fuse Requirements:	15 Amps minimum
Operating Pressure:	0 – 135 PSI
Safety Valve Setting:	150 PSI
Displacement:	
Air Delivery:	5.1 CFM @ 40 PSI 4.0 CFM @ 90 PSI
Maximum Amps at Working Pressure:	14.5 Amps
Tank Size:	4 Gallons
Air Outlet:	1/4" NPT
Pressure Switch Settings:	On @ 105 PSI Off @ 135 PSI
Weight:	60 lbs.
PSI = Pounds Per Square Inch:	CFM = Cubic Feet Per Minute

## FEATURES OF THE BOSTITCH CWC200ST

**A. Pressure Switch:** The pressure switch is the activation mechanism that is used to start and stop the compressor. When the switch is pulled out to the "On" position, the motor and pump will compress air until tank pressure reaches the upper limit of the factory set operating pressure. When tank pressure falls below the factory set "cut in" pressure, the compressor will again automatically start to compress air.

**B. Tank Pressure Gauge:** The tank pressure gauge indicates the air pressure that is present in the tank in PSI (lbs/sq. in.).

**C. Regulated Pressure Gauge:** The regulated pressure gauge indicates the amount of pressure that is allowed into the two discharge lines (E) according to the setting of the regulator.

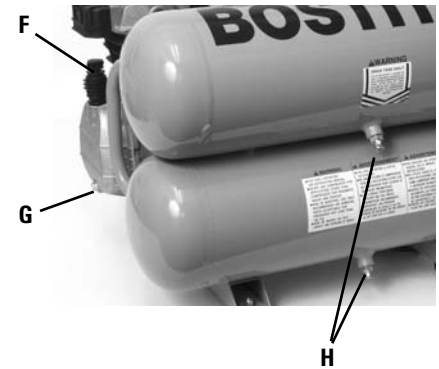
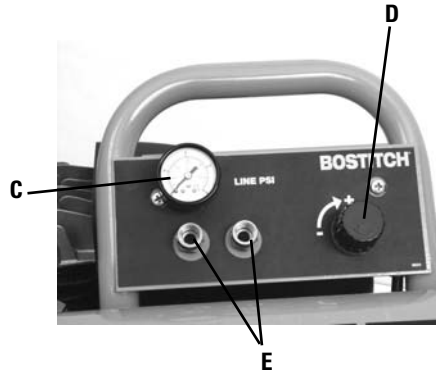
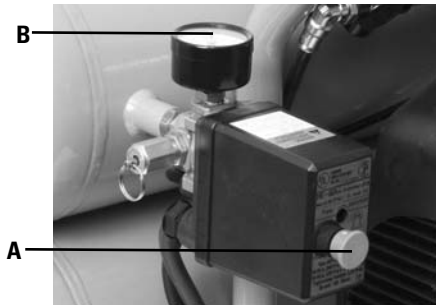
**D. Regulator Knob:** The regulator knob is used to adjust the air pressure that is available at the two discharge lines. The discharge air pressure is increased by turning the knob clockwise and decreased by turning the knob counter clockwise.

**E. Discharge Ports:** This compressor is equipped with two discharge ports. These ports are below the regulated pressure gauge and are machined with a 1/4-18 NPT thread to allow the end user to attach the appropriate style fitting for the application.

**F. Oil Fill Plug:** Pull to remove oil fill plug prior to adding oil. Plug has "MAX" oil level notch.

**G. Oil Drain Plug:** By removing the oil drain plug, oil can be drained from the compressor crankcase.

**H. Drain Cocks:** Twist style valves that drain moisture from the tanks when they are opened.



# **OPERATION INSTRUCTIONS**

---

## **Pre-Start Procedures:**

1. Inspect the compressor for any damaged components. Do not operate if compressor is damaged.
2. Check oil level in the compressor pump (See "Checking Oil Level").
3. Verify that the tanks have been drained and are clear of any moisture or dirt (See "Draining Tank").
4. Verify that the air filter is securely in place (See "Air Filter Installation").

## **Start-Up Procedures:**

1. Verify that the On/Off switch is in the Off position.
2. Verify that the tank air pressure is at 0 PSI.
3. Attach the air hose to the discharge line.
4. Plug the unit into a properly grounded outlet.
5. Pull out the On/Off switch to On. The compressor will automatically cycle on and off to keep the tank pressure maintained .
6. Adjust the pressure regulator to the proper pressure setting required for the air tool.

## **Shut-Off Procedures:**

1. Push in the On/Off switch to the Off position.

# **GENERAL MAINTENANCE**

---

## **Service and Maintenance:**

Prior to performing service and maintenance to the compressor, always disconnect all accessories and attachments from the unit and disconnect the compressor from the electrical source. When replacing parts, only use Genuine BOSTITCH replacement parts.

## **Checking the pump Oil Level:**

1. Verify that the compressor is turned off and on a level surface.
2. Remove oil fill plug - Add until oil reaches "MAX" oil notch in oil fill plug.



## **GENERAL MAINTENANCE (continued)**

### **Changing the Oil:**

OIL SHOULD BE CHANGED WITHIN THE FIRST 50 HOURS OF OPERATION, OIL SHOULD BE CHANGED EVERY 3 MONTHS OR 300 HOURS OF OPERATION THEREAFTER.

1. Verify the compressor is turned Off.
2. Place a small catch basin under the oil drain port (an 8oz. cup will work fine).
3. Remove the oil fill plug.
4. Remove the oil drain plug.
5. Allow the oil to drain into the catch basin - tilting the compressor toward the drain plug is beneficial.
6. Insert the oil drain plug into the oil drain port.
7. Add 6.7 oz of synthetic 5W50 weight non detergent oil to the crankcase.

This BOSTITCH air compressor is shipped with 5W-50 synthetic compressor oil for maximum all weather performance. The air compressor pump is also compatible with any other synthetic air compressor oil, standard 30 weight non-detergent compressor oil, or 5W-50 synthetic motor oils.

8. Insert oil fill plug.

### **Draining Tank - Twist-Style Drain Cocks:**

1. Verify that the compressor is turned Off.
2. Holding the handle, tilt the compressor toward the drain cocks so that they are positioned at the bottom of the tank.
3. Turn the drain cocks counter clockwise to open the valves.
4. Keep the compressor tilted until all moisture has been removed.
5. Turn the drain cocks clockwise to close

### **Checking/Cleaning the Air Filter:**

**⚠WARNING:** COOLING FINS, PUMP HEAD, AND SURROUNDING PARTS ARE VERY HOT. DO NOT TOUCH.

1. Verify that the compressor is turned Off.
2. Remove the screw on face of filter assembly.
3. Remove the filter element from the filter housing.
4. Clean filter pad with soap and water as necessary. If the filter becomes clogged or damaged, replace filter assembly.

**⚠WARNING:** NEVER CLEAN AIR FILTER WITH A FLAMMABLE LIQUID OR SOLVENT. EXPLOSIVE VAPORS MAY ACCUMULATE IN THE AIR TANKS AND CAUSE AN EXPLOSION, RESULTING IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

5. Insert filter element into the housing.
6. Re-assemble filter assembly to pump.

**ANY OTHER SERVICE SHOULD ONLY BE PERFORMED  
BY AN AUTHORIZED BOSTITCH SERVICE CENTER**

# **TROUBLE SHOOTING GUIDE**

**NOTE: REMOVE POWER SOURCE AND DRAIN TANK PRESSURE PRIOR TO MAKING ANY REPAIRS OR ADJUSTMENTS.**

<b><u>Problem</u></b>	<b><u>Cause</u></b>	<b><u>Correction</u></b>
Unit will not run	Tank pressure exceeds "cut in" pressure	Once pressure drops below "cut in" pressure, the unit will start.
	Extension cord causing excessive amp draw	Check guidelines for proper cord gauge (use of extension cords is not recommended).
	Fuse or circuit tripped	Replace fuse or breaker
	Unit not turned on or not plugged in	Check pressure switch and verify that it is in the Auto position. Verify that unit is plugged in.
	Air filter plug not removed	Remove air plug and install Air filter.
	Cold weather conditions	Place compressor in warmer environment for at least 30 minutes (typically temperatures below freezing) then try restarting.
Air leaks at fittings	Fittings loose	Tighten fitting. Check with soapy water. DO NOT OVER TIGHTEN.
Air leak at pressure switch	Clogged check valve	Remove and clean check valve
Unit will not build pressure	Application requires excessive air demand	Reduce demand on compressor
	Loose head	Tighten bolts on head
	Blown gasket	Remove head and check for broken or deformed gasket. Replace if needed.
Unit will not build pressure	Worn or broken valves	Remove head and replace valves.
Air leak at tank or air tank welds.	Damaged air tank	<b>⚠WARNING:</b> DO NOT DRILL INTO, WELD OR OTHERWISE MODIFY AIR TANK. DAMAGED OR MODIFIED TANKS CAN RUPTURE. REPLACE TANK IMMEDIATELY.

# INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por su compra del compresor de aire portátil BOSTITCH de alto rendimiento. Este compresor se ha diseñado para dar aire comprimido y operar diversas herramientas neumáticas — inclusive herramientas neumáticas para instalar clavos, etc.

Antes del ensamblaje, operación o mantenimiento de este compresor de aire, los usuarios deben leer y entender la información contenida en este manual. Lea minuciosamente la sección de reglas para el funcionamiento seguro en este manual del propietario y observe especialmente todas las advertencias.

**PELIGRO:** Peligro indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, OCASIONARÁ lesiones graves o fatales.

**ADVERTENCIA:** Las advertencias indican una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría causar la muerte o serias lesiones físicas.

**¡AVISO!** El aviso indica información importante que si no se sigue correctamente podría ocasionar daños al equipo.

## ÍNDICE

Instrucciones de seguridad .....	13
Reglas para el funcionamiento seguro .....	14, 15
Instrucciones para conexión eléctrica a tierra .....	16, 17
Características .....	18
Instrucciones de uso .....	19
Mantenimiento general.....	19, 20
Guía para solucionar problemas .....	21
Garantía .....	22

## NOTAS:

Los compresores Bostitch se han diseñado para rendir con un alto grado de satisfacción de los clientes y lograr un desempeño óptimo.



## GARANTÍA LIMITADA

Bostitch, Inc., garantiza al comprador original al por menor que este producto está exento de defectos de material y fabricación, además se compromete a reparar o cambiar, a opción de Bostitch, cualquier producto defectuoso dentro de 1 año de la fecha de compra. Esta garantía no es transferible. Solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro regional de reparaciones o al centro de servicio bajo garantía.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. TODA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR SE LIMITA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Esta garantía se limita a ventas dentro de los Estados Unidos y Canadá. Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener servicio bajo la garantía, devuelva el producto con cargo a nosotros junto con su comprobante de compra dirigido al centro regional o al centro de reparaciones bajo garantía de Bostitch. Puede llamarnos al 1-800-556-6696 para obtener la dirección de los centros autorizados de servicio bajo garantía en su área.

# **REGLAS PARA EL FUNCIONAMIENTO SEGURO**

## **Infórmese:**

Antes del ensamblaje, operación o mantenimiento de este compresor de aire, todos los usuarios deben leer detenidamente toda la información contenida en este manual del propietario.

## **Evite las piezas en movimiento:**

Cuando el compresor esté enchufado en un tomacorriente y el interruptor de presión esté en la posición ON, el compresor hace sus ciclos automáticamente.

- Nunca toque piezas en movimiento.
- Mantenga todas las partes del cuerpo, cabello, ropa y joyas alejados de las piezas en movimiento.
- Nunca opere el compresor de aire sin tener en su sitio todas las protecciones y resguardos.
- Nunca se ponga de pie sobre el compresor.

## **Aditamentos y accesorios:**

Para todo aditamento o accesorio que vaya a usar con este compresor, la presión recomendada permisible máxima debe estar marcada claramente en el producto o debe anotarse claramente dentro del manual de operación y de mantenimiento. Si se excede la capacidad nominal de presión de estos aditamentos (entre otros: herramienta neumáticas, accesorios operados por aire, pistolas rociadoras, mangueras de aire, conexiones de mangueras de aire, neumáticos y otros artículos inflables) podría hacer que explotarían o se desintegrarían ocasionando lesiones graves. • Nunca exceda la presión permisible máxima recomendada por el fabricante de ningún aditamento o accesorio que use con este compresor.

## **Protección personal:**



El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado.

¡AVISO!: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada. Los protectores oculares en conformidad con la norma ANSI Z87.1 siempre tienen la marca "Z87".

### **⚠ ADVERTENCIA:**

En algunos ambientes se necesitará protección adicional de seguridad. Por ejemplo, el área de trabajo puede exponer a un nivel de ruido que lesione el oído. El empleador y el usuario deben comprobar que se cuente con la protección necesaria del oído y que el operador y los demás presentes en el área la usen. Algunos ambientes exigirán el uso de casco protector. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben verificar que se proteja la cabeza en conformidad con la norma ANSI Z89.1.



- Protéjase siempre los ojos.
- Protéjase correctamente los oídos y la cabeza.
- Nunca debe apuntarse el aire comprimido hacia una persona. El aire comprimido puede ocasionar lesiones físicas y puede impulsar partículas sueltas y objetos pequeños a alta velocidad.
- Mantenga a los niños alejados del área de trabajo.

## **Transporte:**

Use el mango para mover el compresor. No arrastre ni tire del compresor por el cable eléctrico ni la manguera de aire. Desconecte siempre el compresor de aire antes de transportarlo.

# REGLAS PARA EL FUNCIONAMIENTO SEGURO

## (continuación)

### **Tanques de aire:**

Debido a la condensación relacionada con el proceso de comprimir aire, se acumulará humedad dentro del tanque de aire del compresor. Drene la humedad de los tanques todos los días (Consulte la sección Mantenimiento general). Si no se drena la humedad de los tanques debidamente, podría formarse óxido y adelgazarse el tanque de acero.

**⚠ ADVERTENCIA:** SI NO SE DRENA REGULARMENTE EL TANQUE, PUEDE CORROERSE EL TANQUE A RIESGO DE EXPLOTAR, OCACIONANDO LESIONES GRAVES. PARA EVITAR EL RIESGO DE QUE FALLE EL TANQUE DURANTE EL USO, DRÉNELO DESPUÉS DE CADA USO O CADA CUATRO HORAS DE FUNCIONAMIENTO PARA EVITAR QUE SE ACUMULE CONDENSACIÓN Y SE CORROAN LAS PAREDES DEL MISMO.

**⚠ ADVERTENCIA:** NO SUELDE NI REPARE NADA SOBRE EL TANQUE DE AIRE DE ESTE COMPRESOR. SI SE SUELDA SOBRE EL TANQUE DEL COMPRESOR DE AIRE PUEDE AFECTAR GRAVEMENTE LA RESISTENCIA DEL TANQUE Y CAUSAR UNA SITUACIÓN SUMAMENTE PELIGROSA. EL TRABAJO DE SOLDADURA SOBRE EL TANQUE DE CUALQUIER MANERA ANULARÁ LA GARANTÍA.

### **Ventilación:**

**⚠ ADVERTENCIA:** Peligro de incendio o explosión — No rocíe ningún líquido inflamable en una zona cerrada. El área de trabajo debe estar bien ventilada. No fume mientras rocía y no trabaje donde haya chispas o llamas. Mantenga los compresores lo más alejados del área de trabajo que sea posible.

### **Peligro de quemaduras:**

Todos los compresores de aire generan calor, aun cuando funcionen bajo condiciones normales.

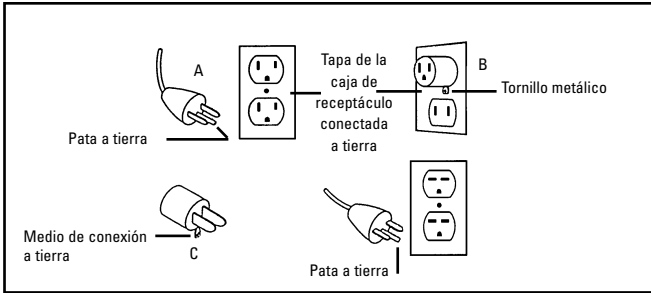
- Para evitar quemaduras graves, nunca toque las piezas de cabezales de cilindros ni tubos durante el funcionamiento o inmediatamente después.

## **INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN ELÉCTRICA A TIERRA:**

Este producto debe conectarse eléctricamente a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al aportar un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que tiene alambre a tierra con un enchufe a tierra adecuado. Debe usarse el enchufe para conectar a un receptáculo que esté debidamente instalado y conectado a tierra en conformidad con los códigos y las ordenanzas locales.

**⚠PELIGRO:** LA INSTALACIÓN INCORRECTA DEL ENCHUFE A TIERRA PUEDE OCASIONAR PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Si es necesario reparar o cambiar el cable, no conecte el cable a tierra con ninguno de los terminales de hoja plana. Confirme con un electricista o técnico de servicio capacitado si las instrucciones para la conexión a tierra no se entienden claramente o si le cabe alguna duda en cuanto a que este producto esté debidamente conectado a tierra. No modifique el enchufe provisto. Si el enchufe provisto no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.

Este producto se envía para usarse en un circuito de 120 voltios nominales, y tiene un enchufe a tierra que se ve como el que aparece en el dibujo A. Puede usarse un adaptador provisorio como el que se ilustra en los dibujos B y C para conectar este enchufe en un receptáculo bipolar como se muestra en el dibujo B, si no se cuenta con un receptáculo debidamente conectado a tierra. Debe usarse el adaptador provisorio solamente hasta que un electricista capacitado pueda instalar un receptáculo debidamente conectado a tierra (dibujo A). La oreja rígida de color verde o similar que se extiende desde el adaptador debe conectarse a tierra permanentemente como, por ejemplo, a la tapa de una caja de receptáculo debidamente conectada a tierra. Siempre que se use un adaptador, debe sostenerlo en su lugar un tornillo metálico.



El motor de este compresor tiene un protector de sobrecarga térmica en el devanado del motor. Si el motor se sobrecalentara, el protector de sobrecarga apaga el motor. Cuando la temperatura vuelve al nivel normal, el motor se pone en marcha automáticamente.

**¡AVISO!** No detenga el compresor tirando del enchufe. Use solamente el interruptor de apagado On/Off, el cual funciona como válvula de alivio de presión del compresor. Si el compresor está enchufado con el interruptor en la posición "ON", puede tener dificultades para volver a ponerse en marcha contra la presión alta que podría causar una acumulación de calor excesiva y dañar el motor.

### **Válvula de seguridad:**

Este compresor está equipado con una válvula de seguridad que está fija de tal modo que evite el exceso de presión en los tanques de aire. Esta válvula está prefijada de fábrica en 140 PSI y no funciona a menos que la presión del tanque llegue a esta presión. **NO INTENTE AJUSTAR NI ELIMINAR ESTE MECANISMO DE SEGURIDAD. TODO AJUSTE A ESTA VÁLVULA PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES.** Si el dispositivo necesita servicio o mantenimiento, consulte a un Centro de Servicio Autorizado de BOSTITCH.

# INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN ELÉCTRICA A TIERRA: (continuación)

## CICLO DE TRABAJO:

Para asegurar la larga vida útil del compresor de aire BOSTITCH, no lo haga funcionar a más del 50% del ciclo de trabajo. Si este compresor bombea aire más del 50% de una hora, entonces la capacidad del compresor es menor que la entrega de aire necesaria para la aplicación. Siempre haga coincidir los requisitos de volumen de aire del aditamento o accesorio con el volumen de aire que entrega el compresor.

**¡AVISO!** BOSTITCH no recomienda el uso de cables de extensión con los compresores. El uso de un cable de extensión puede ocasionar la pérdida de voltaje suministrado al compresor, lo cual podría impedir la puesta en marcha del mismo. Para lograr un rendimiento óptimo, enchufe el compresor directamente en un receptáculo y aumente la longitud de la línea de aire según sea necesario.

## **Si debe usar un cable de extensión, use estas directrices:**

Distancia necesaria	Calibre recomendado
menos de 25 pies (7.62 m)	Calibre 12
25-50 pies (7.62 — 15.24 m)	Calibre 10
Mayor que 50 pies (15.24 m)	No se recomienda

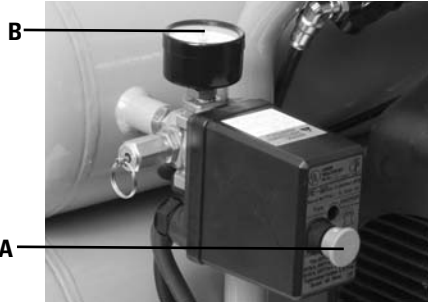
## **CWC200ST**

## **ESPECIFICACIONES**

Motor:	3.0HP Máx. 2.2HP Funcionando 115V – 60HZ
Requisitos de fusibles:	15 amperios mínimo
Presión operativa:	0 – 135 PSI
Selección de la válvula de seguridad:	150 PSI
Desplazamiento:	
Entrega de aire:	5.1 pies cúbicos por min.a 40 PSI 4.0 pies cúbicos por min.a 90 PSI
Amperios máximos a presión operativa:	14.5 Amperios
Tamaño del tanque:	4 galones (15.1 Litros)
Salida de aire:	1/4 pulg. NPT
Selecciones del interruptor de presión:	Enc @ 105 PSI Apag @ 135 PSI
Peso:	27.2 kilos (60 lbs.)
PSI = libras por pulgada cuadrada:	CFM — Pies cúbicos por minuto

# CARACTERÍSTICAS DEL BOSTITCH CWC200ST

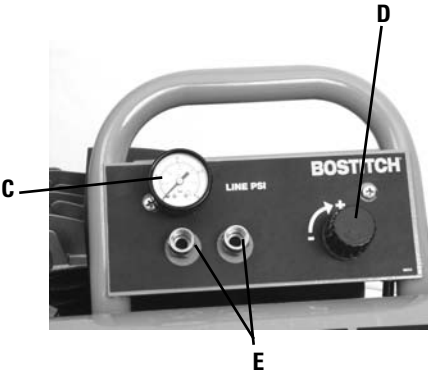
A. Interruptor de presión: El interruptor de presión es el mecanismo de activación que se usa para poner en marcha y detener el compresor. Cuando se mueve el interruptor a la posición "On", el motor y la bomba comprimen el aire hasta que la presión del tanque llega al límite superior de la presión operativa fijada en la fábrica. Cuando la presión del tanque baja de la presión de "entrada" fijada en la fábrica, el compresor nuevamente comienza automáticamente a comprimir el aire.



B. Medidor de presión del tanque: El medidor de presión del tanque indica la presión existente en el tanque en PSI (lbs/pulg. cuad.).

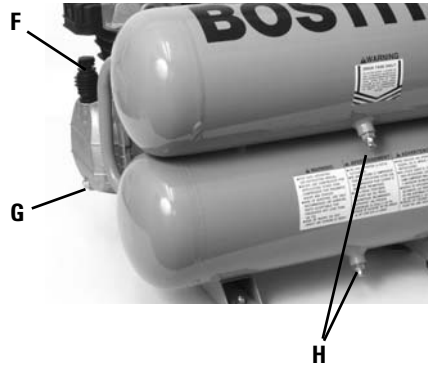
C. Medidor de presión regulada: El medidor de presión regulada indica la cantidad de presión que se permite entrar a las dos líneas de descarga (E) según la selección del regulador.

D. Perilla del regulador: La perilla del regulador se usa para ajustar la presión de aire que está disponible en las dos líneas de descarga. La presión de aire de descarga aumenta al girar la perilla hacia la derecha y disminuye al girarla hacia la izquierda.



E. Orificios de descarga: Este compresor está equipado con dos orificios de descarga. Estos orificios están bajo el medidor de presión regulada y están maquinados con un roscado de 1/4-18 NPT para permitir que el usuario final conecte los accesorios de estilo adecuado para la aplicación.

F. Tapón de llenado de aceite: Tire para quitar el tapón de llenado de aceite antes de colocar aceite. El tapón tiene una muesca que indica "MAX" para el nivel de aceite.



G. Tapón de drenaje de aceite: Al quitar el tapón del drenaje de aceite, el aceite puede drenarse del cigüeñal del compresor.

H. Grifos de drenaje: Válvulas de giro que drenan la humedad de los tanques cuando se abren.



# **INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**

## **Procedimientos previos a la puesta en marcha:**

1. Inspeccione el compresor en busca de componentes dañados. No lo haga funcionar si el compresor está dañado.
2. Revise el nivel de aceite en la bomba del compresor (Consulte la sección "Verificación del nivel de aceite").
3. Revise que los tanques se hayan drenado y que estén despejados de toda humedad y suciedad (Consulte la sección "Drenaje del tanque").
4. Compruebe que el filtro de aire esté firme en su sitio (Consulte la sección "Instalación del filtro de aire").

## **Procedimientos de puesta en marcha:**

1. Revise que el interruptor de encendido On/Off esté en la posición apagada Off.
2. Compruebe que la presión de aire del tanque esté en 0 PSI.
3. Conecte la manguera de aire a la línea de descarga.
4. Enchufe la unidad en un receptáculo debidamente conectado a tierra.
5. Tire hacia afuera el interruptor de encendido/apagado [On/Off] a la posición encendida On. El compresor pasará automáticamente por sus ciclos de encendido y apagado para mantener la presión del tanque.
6. Ajuste el regulador de presión a la selección correcta de presión necesaria para la herramienta neumática.

## **Procedimientos de apagado:**

1. Empuje hacia adentro el interruptor de encendido/apagado [On/Off] a la posición apagada Off.

# **MANTENIMIENTO GENERAL**

## **Servicio y mantenimiento:**

Antes de dar servicio o mantenimiento al compresor, desconecte siempre todos los accesorios y aditamentos de la unidad, además desconecte el compresor del tomacorriente. Al cambiar piezas, solamente use repuestos genuinos BOSTITCH.

## **Verificación del nivel de aceite de la bomba — Uso de la mirilla:**

1. Revise que el compresor esté apagado y sobre una superficie nivelada.
2. Retire el tapón de llenado de aceite - Ponga aceite hasta que llegue a la muesca "MAX" para el aceite en el tapón de llenado.

# **MANTENIMIENTO GENERAL (continuación)**

## **Cambio de aceite:**

DEBE CAMBIARSE EL ACEITE DENTRO DE LAS PRIMERAS 50 HORAS DE FUNCIONAMIENTO, EN LO SUCESIVO DEBE CAMBIARSE CADA 3 MESES O 300 HORAS DE FUNCIONAMIENTO.

1. Revise que el compresor esté apagado.
2. Ponga un recipiente pequeño bajo el orificio de drenaje del aceite (una taza común sirve).
3. Retire el tapón de llenado del aceite.
4. Retire el tapón de drenaje del aceite.
5. Deje que el aceite drene dentro del recipiente — inclinando el compresor hacia el tapón de drenaje para facilitar la tarea.
6. Inserte el tapón de drenaje de aceite dentro del orificio de drenaje.
7. Ponga 198 ml de aceite no detergente 5W50 en el cigüeñal.

Este compresor de aire BOSTITCH se despacha con aceite sintético 5W-50 para compresores de aire, lo cual promueve el máximo rendimiento en todo clima. La bomba del compresor de aire también es compatible con cualquier otro aceite para compresores de aire, aceite para compresores no detergente de peso 30 estándar, o con aceites sintéticos 5W-50 para motores.

8. Inserte el tapón de llenado de aceite.

## **Drenaje del tanque – Grifo de drenaje que se gira:**

1. Asegúrese de que el compresor esté apagado.
2. Agarrando la manija, incline el compresor hacia los grifos de drenaje de modo que queden en la parte inferior del tanque.
3. Gire los grifos de drenaje en el sentido contra horario para abrir las válvulas.
4. Mantenga el compresor inclinado hasta que toda la humedad haya salido.
5. Gire los grifos de drenaje en el sentido horario para cerrarlos.

## **Verificación y limpieza del filtro de aire:**

**⚠ ADVERTENCIA:** Las aletas de enfriamiento, el cabezal de la bomba y las piezas circundantes se calientan mucho. No los toque.

1. Revise que el compresor esté apagado.
2. Retire el tornillo de la cara del ensamblaje del filtro.
3. Desmonte el elemento del filtro del alojamiento del filtro.
4. Limpie la almohadilla del filtro con agua y jabón según se necesite. Si el filtro se obstruye o daña, cambie el ensamblaje del filtro.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca limpie el filtro de aire con un líquido o solvente inflamable. Se pueden acumular vapores explosivos en los tanques de aire y causar una explosión, produciendo lesiones graves o fatales.

5. Inserte el elemento del filtro en el alojamiento.
6. Vuelva a armar el ensamblaje del filtro en la bomba.

**UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE BOSTITCH DEBE REALIZAR TODO OTRO SERVICIO**

# GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

## NOTAS: DESCONECTE DE LA RED ELÉCTRICA Y DRENE LA PRESIÓN DEL TANQUE ANTES DE HACER REPARACIONES O AJUSTES.

<b>Problema</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Corrección</b>
La unidad no funciona	La presión del tanque excede la presión de "entrada" .....	La unidad se pone en marcha una vez que disminuya la presión bajo la presión de "entrada".
	El cable de extensión causa excesivo consumo de amperaje .....	Revise las pautas para ver el calibre correcto del cable (no se recomienda usar cables de extensión).
	Se disparó un fusible o circuito .....	Cambie el fusible o disyuntor
	La unidad no está encendida o no está enchufada .....	Revise el interruptor de presión y verifique que esté en la posición Auto. Compruebe que la unidad esté enchufada.
	No se sacó el tapón del filtro de aire .....	Retire el tapón de aire e instale el filtro de aire.
Fugas de aire en los conectores	Conectores sueltos	Apriete los conectores. Revise con agua jabonosa. <b>NO APRIETE EN EXCESO.</b>
	Válvula de retención obstruida .....	Retire y limpie la válvula de retención
Fuga de aire en el interruptor de presión		
La unidad no acumula presión	La aplicación exige un consumo excesivo de aire .....	Reduzca la demanda del compresor
	Cabezal suelto .....	Apriete los pernos del cabezal
	Empaquetadura rota .....	Retire el cabezal y revise si la empaquetadura está rota o deformada. Cámbiela si es necesario.
La unidad no acumula presión	Válvulas desgastadas o rotas .....	Retire el cabezal y cambie las válvulas.
Fuga de aire en el tanque o tanque de aire	Soldaduras dañadas del tanque de aire.....	<b>⚠ ADVERTENCIA:</b> NO TALADRE, SUELDE NI MODIFIQUE EL TANQUE DE AIRE DE NINGUNA MANERA. LOS TANQUES DAÑADO SO MODIFICADOS PUEDEN ROMPERSE. CAMBIE EL TANQUE INMEDIATAMENTE.

## INTRODUCTION

---

Nous vous félicitons pour l'achat du compresseur d'air portatif haute performance BOSTITCH. Ce compresseur a été conçu pour alimenter différents outils pneumatiques — y compris les outils pneumatiques d'assemblage — en air comprimé.

Avant d'assembler, d'utiliser ou de faire l'entretien de ce compresseur, les utilisateurs doivent lire et comprendre les renseignements contenus dans le présent manuel. Lire attentivement la section « Règles pour une utilisation sans risque » du manuel puis s'assurer de bien comprendre tous les avertissements.

**▲ DANGER:** Le signe de danger indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera À COUP SÛR la mort ou des blessures graves.

**▲ ATTENTION:** Les avertissements indiquent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves, voire la mort.

**AVIS! :** Les avis indiquent des renseignements importants qui doivent être respectés, sinon l'équipement pourrait être endommagé.

## INDEX

---

Consignes de sécurité .....	24
Règles pour une utilisation sans risque .....	25, 26
Instructions de mise à la terre .....	27, 28
Fonctions .....	29
Instructions d'utilisation .....	30
Entretien général .....	30, 31
Dépannage .....	22
Garantie .....	33

## REMARQUE :

---

Les compresseurs Bostitch ont été conçus pour donner une excellente satisfaction à leurs utilisateurs et une performance maximale.



## GARANTIE LIMITÉE

---

Bostitch, Inc. garantit à l'utilisateur final que ce produit est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication, et accepte le cas échéant de réparer ou remplacer, à la discrétion de Bostitch, tout produit défectueux pendant une période de 1 an à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est pas cessible. Elle couvre uniquement les dommages résultant de défaut de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un accident ou de tentatives de réparation par une entité autre que notre Centre de réparation local ou un Centre de service de garantie autorisé.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE, DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE. BOSTITCH NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

Cette garantie se limite aux ventes effectuées aux États-Unis et au Canada. Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects n'étant pas reconnue dans certains États, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques en complément des droits particuliers dont vous pouvez bénéficier et qui varient d'un État à l'autre.

Pour obtenir des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre Centre de réparation local ou à un Centre de service de garantie autorisé. Pour obtenir l'adresse d'un Centre de service de garantie autorisé dans votre localité, composez le 1-800-556-6696.

# **RÈGLES POUR UNE UTILISATION SANS RISQUE**

## **Renseignez-vous :**

Tous les utilisateurs doivent lire et bien comprendre l'ensemble des renseignements que contient le présent manuel avant d'assembler, d'utiliser ou de faire l'entretien du compresseur d'air.

## **Évitez les pièces mobiles :**

Lorsque le compresseur est raccordé à une source électrique et que le pressostat est à la position ON, il commence automatiquement son cycle.

- Ne jamais toucher aux pièces mobiles, quelles qu'elles soient.
- Garder toute partie du corps, cheveux et bijoux loin des pièces mobiles.
- Ne jamais utiliser le compresseur si tous les capots et barrières ne sont pas en place.
- Ne jamais se tenir debout sur le compresseur.

## **Embouts et accessoires :**

Pour tout embout ou accessoire que vous utiliserez avec ce compresseur, la pression maximale admissible recommandée devrait être clairement indiquée sur le produit même ou dans son manuel d'utilisation. Le dépassement de la pression nominale de ces accessoires (incluant, entre autres : outils pneumatiques, accessoires à air comprimé, pistolets à peinture, tuyaux à air, accouplements des tuyaux à air, pneus et autres produits gonflables) pourrait entraîner leur désolidarisation ou leur explosion et causer des blessures graves.

- Ne jamais dépasser la pression maximale recommandée par le fabricant de tout accessoire que vous utiliserez avec ce compresseur.

## **Protection personnelle :**



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de porter une protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et fournir une protection frontale et latérale.

AVIS ! : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire. Les accessoires de protection des yeux conformes à la norme ANSI Z87.1 porteront toujours l'inscription « Z87 ».



Des mesures de sécurité supplémentaires sont requises dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut favoriser l'exposition à un niveau de bruit susceptible d'entraîner une surdité. L'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection de l'ouïe sera utilisée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail. Certains environnements exigeront l'utilisation d'un équipement de protection de la tête. Lorsque cela s'avère nécessaire, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer que la protection de la tête est conforme à la norme ANSI Z89.1.



- Toujours utiliser une protection adéquate pour les yeux.
- Porter une protection appropriée des oreilles et de la tête.
- Ne jamais diriger le jet d'air comprimé vers une autre personne. L'air comprimé peut causer des blessures et projeter des particules lâches et de petits objets à des vitesses élevées .
- Garder les enfants loin de la zone de travail.

## **Transport :**

Utiliser la poignée pour déplacer le compresseur. Ne pas traîner ou tirer l'appareil par son cordon d'alimentation ou son tuyau à air. Toujours débrancher le compresseur avant son transport.

## **RÈGLES POUR UNE UTILISATION SANS RISQUE (suite)**

### **Réservoirs d'air :**

Étant donné la condensation provoquée par la compression de l'air, il y aura accumulation d'humidité à l'intérieur du réservoir du compresseur. Évacuer l'humidité du réservoir quotidiennement (voir la section Entretien général) sous peine de formation de rouille et d'amincissement du réservoir d'acier.

**⚠ ATTENTION:** L'ABSENCE DE VIDANGE RÉGULIÈRE DU RÉSERVOIR PEUT CAUSER SA CORROSION ET CONSTITUER UN RISQUE D'EXPLOSION, LAQUELLE POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES. POUR ÉVITER LE RISQUE DE DÉFECTUOSITÉ DU RÉSERVOIR PENDANT L'USAGE, LE VIDANGER APRÈS CHAQUE UTILISATION OU TOUTES LES QUATRE HEURES AFIN D'ÉVITER L'ACCUMULATION DE CONDENSATION ET LA CORROSION.

**⚠ ATTENTION:** NE PAS EFFECTUER DE SOUDURE NI DE RÉPARATIONS SUR LE RÉSERVOIR DE CE COMPRESSEUR. TOUTE SOUDURE SUR LE RÉSERVOIR POURRAIT L'AFFAIBLIR GRANDEMENT ET REPRÉSENTER UN DANGER EXTRÊME. TOUTE OPÉRATION DE SOUDURE SUR LE RÉSERVOIR, QUELLE QU'ELLE SOIT, ANNULERA LA GARANTIE.

### **Ventilation :**

**⚠ ATTENTION:** Risque de feu ou d'explosion — Ne pas vaporiser de liquide inflammable dans un espace clos. La zone de vaporisation doit être bien ventilée. Ne pas fumer durant la vaporisation et ne pas vaporiser là où des étincelles ou des flammes sont présentes. Garder le compresseur aussi loin que possible de la zone de vaporisation.

### **Risque de brûlures :**

Tous les compresseurs d'air génèrent de la chaleur, même dans des conditions d'utilisation normales.

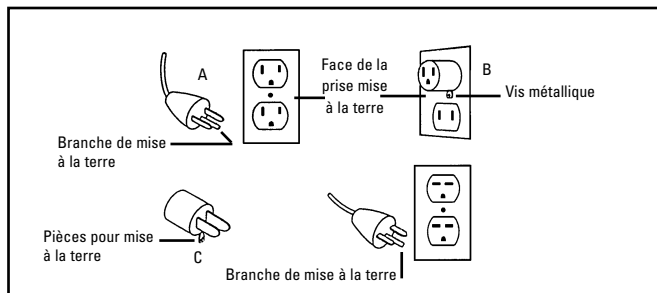
- Pour éviter des brûlures graves, ne jamais toucher les pièces de la culasse ou les tuyaux pendant l'utilisation ou immédiatement après celle-ci.

## **INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE :**

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution en donnant au courant électrique un chemin de sortie. Ce produit est muni d'un cordon d'alimentation avec fil de terre et fiche de mise à la terre appropriée. Cette fiche doit être insérée dans une prise installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

**⚠ DANGER:** UNE MAUVAISE INSTALLATION DE LA FICHE DE MISE À LA TERRE PEUT REPRÉSENTER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION. Si la réparation ou le remplacement du cordon est nécessaire, ne pas raccorder le fil de terre à l'une des bornes à lame plate. Consulter un électricien ou un technicien qualifié si les instructions de mise à la terre sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes sur la qualité de la mise à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie. Si la fiche fournie n'entre pas dans la prise de courant, faire remplacer la prise par un électricien qualifié.

Ce produit, tel qu'il est livré, est conçu pour un circuit 120 volts et comporte une fiche de mise à la terre semblable à celle illustrée à la Figure A. Un adaptateur temporaire (voir Figures B et C) peut être utilisé pour brancher cette fiche dans une prise à 2 trous (Figure B) si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. Cet adaptateur temporaire ne doit être utilisé qu'en attendant qu'une prise correctement mise à la terre (Figure A) soit installée par un électricien qualifié. L'oreille ou la patte verte qui sort de l'adaptateur doit être raccordée à une terre permanente, par exemple un couvercle de boîte électrique correctement mis à la terre. Si l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis de métal.



Le moteur de ce compresseur est muni d'un dispositif contre les surcharges thermiques, placé dans l'enroulement du moteur. Si celui-ci surchauffe, le dispositif coupera son fonctionnement. Une fois la température revenue à la normale, le moteur redémarrera automatiquement.

**AVIS!** Ne pas arrêter le compresseur en tirant sur la fiche. Utiliser l'interrupteur On/Off exclusivement, lequel commande une soupape de sûreté sur le compresseur. Si ce dernier est branché pendant que l'interrupteur est à la position « ON », il pourrait avoir de la difficulté à redémarrer contre la pression élevée, ce qui pourrait causer une accumulation excessive de chaleur et endommager le moteur.

### **Soupape de sûreté :**

Ce compresseur est pourvu d'une soupape de sûreté réglée de façon à prévenir toute surpression des réservoirs d'air. La soupape est préréglée en usine à 140 lb/po et ne s'activera pas tant que la pression du réservoir n'atteindra pas ce seuil. **NE PAS ESSAYER DE RÉGLER NI D'ÉLIMINER CETTE SÉCURITÉ. TOUT AJUSTEMENT DE CETTE SOUPAPE PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES.** Si ce dispositif requiert un entretien ou une réparation, consulter un Centre de service BOSTITCH autorisé.

# **INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE : (suite)**

## **CYCLE DE SERVICE :**

Afin d'assurer la longue durée de vie de votre compresseur d'air BOSTITCH, éviter de l'utiliser à un cycle de service dépassant 50 %. Si le compresseur pompe de l'air durant plus d'une demi-heure, sa capacité devient alors inférieure à la quantité d'air requise par l'ouvrage en cours. Toujours faire correspondre les exigences de l'accessoire à la capacité de sortie d'air du compresseur.

**AVIS !** : BOSTITCH déconseille l'utilisation de rallonges avec un compresseur. La rallonge peut créer une perte de tension fournie au compresseur, ce qui pourrait l'empêcher de démarrer. Pour une performance optimale, brancher le compresseur directement dans une prise de courant et augmenter la longueur du tuyau d'air au besoin.

## **Si une rallonge doit être utilisée, consulter le tableau suivant en guise de référence :**

Distance requise . . . . .	Calibre recommandé
Moins de 25 pieds (7.62 m) . . . . .	Calibre 12
25 - 50 pieds (7.62 - 15.24 m) . . . . .	Calibre 10
Plus de 50 pieds (15.24 m) . . . . .	Non recommandé

## **CWC200ST**

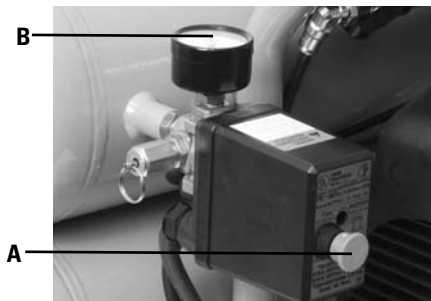
## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Moteur :	3,0 HP en pointe 2,2 HP en marche 115 V – 60 HZ
Fusibles :	15 A minimum
Pression de fonctionnement :	0 – 135 PSI
Soupape de sûreté :	150 PSI
Déplacement :	
Débit d'alimentation en air :	5,1 CFM @ 40 PSI 4,0 CFM @ 90 PSI
Intensité (A) maximale à la pression de fonctionnement :	14,5 A
Capacité du réservoir :	4 gallons (15.1 litres)
Sortie d'air :	1/4" NPT
Réglages du pressostat :	Marche @ 105 PSI Arrêt @ 135 PSI
Poids :	27,2 kg (60 lbs)
PSI = Livres par pouce-carré	CFM = Pieds-cubes par minute



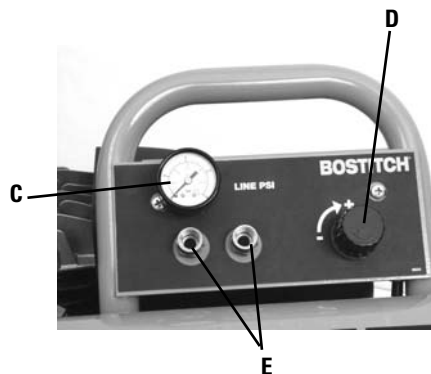
## FONCTIONS DU MODÈLE BOSTITCH CWC200ST

A. Pressostat : Le pressostat est le mécanisme d'activation utilisé pour démarrer et arrêter le compresseur. Lorsque l'interrupteur est réglé à la position « On », le moteur et la pompe compriment de l'air jusqu'à ce que la pression du réservoir atteigne la limite supérieure de la pression de fonctionnement réglée en usine. Lorsque la pression chute à un niveau inférieur au point d'enclenchement, le compresseur se remet automatiquement à comprimer l'air.



B. Manomètre du réservoir : Le manomètre du réservoir indique la pression de l'air présent dans le réservoir, en PSI (lb/po).

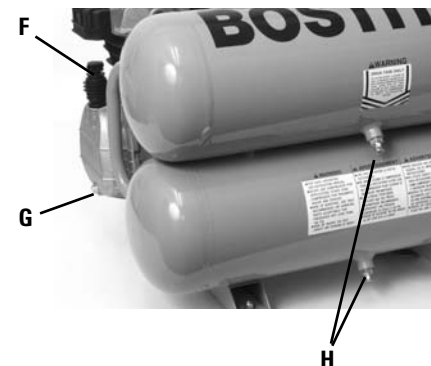
C. Manomètre — pression régulée : Le manomètre (pression régulée) indique la quantité de pression permise dans les deux conduites de sortie (E), selon l'ajustement du régulateur.



D. Prises de sortie : Ce compresseur est pourvu de deux prises de sortie. Ces prises se situent sous le manomètre de pression régulée et ont un filet 1/4-18 NPT qui permet à l'utilisateur d'y attacher le raccord adapté à l'application.

E. Raccords rapides : Ce compresseur est pourvu de deux raccords rapides. Ils sont conçus pour accepter un connecteur de type léger.

F. Bouchon de remplissage d'huile : Avant d'ajouter de l'huile, tirer sur le bouchon de remplissage d'huile pour le retirer. Le bouchon comporte une encoche de niveau maximum (« MAX »).



G. Bouchon de vidange d'huile : Si on enlève le bouchon de vidange d'huile, l'huile peut être vidée du carter du compresseur.

H. Robinets de vidange : Ces robinets qu'on tourne permettent, à leur ouverture, d'évacuer l'humidité des réservoirs.

# **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

---

## **Procédure avant le démarrage :**

1. Inspecter le compresseur afin de déceler toute composante endommagée. Ne pas utiliser le compresseur s'il est endommagé.
2. Vérifier le niveau d'huile dans la pompe du compresseur (voir la section « Vérification du niveau d'huile »).
3. Vérifier si les réservoirs ont été vidangés et sont exempts de toute saleté ou humidité (voir « Vidange du réservoir »).
4. S'assurer que le filtre à air est bien fixé en place (voir « Pose du filtre à air »).

## **Procédure de démarrage :**

1. Vérifier que l'interrupteur Marche/Arrêt est à la position Arrêt.
2. S'assurer que la pression du réservoir est à 0 PSI.
3. Fixer le tuyau d'air à la conduite de sortie.
4. Brancher l'appareil dans une prise correctement mise à la terre.
5. Régler l'interrupteur Marche/Arrêt à Marche (On). Le compresseur démarrera et s'arrêtera automatiquement de façon à maintenir la pression du réservoir.
6. Ajuster le régulateur de pression à la valeur appropriée pour l'outil pneumatique.

## **Procédure de fermeture :**

1. Enfoncer l'interrupteur Marche/Arrêt pour le mettre à la position Arrêt (Off).

# **ENTRETIEN GÉNÉRAL**

---

## **Réparation et entretien :**

Avant d'effectuer toute réparation ou opération d'entretien sur le compresseur, toujours débrancher tous les accessoires de l'appareil et débrancher le compresseur de l'alimentation électrique. Au moment de remplacer des pièces, n'utiliser que les pièces originales de rechange BOSTITCH.

## **Vérifier le niveau d'huile de la pompe — Utilisation du hublot de regard :**

1. Vérifier que le compresseur est éteint et repose sur une surface plate.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile. Ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne l'encoche « MAX » dans le bouchon..

## **ENTRETIEN GÉNÉRAL (suite)**

### **Vidange de l'huile :**

L'HUILE DOIT ÊTRE VIDANGÉE DANS LES 50 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT, ET PAR LA SUITE À TOUS LES 3 MOIS OU 300 HEURES DE FONCTIONNEMENT.

1. S'assurer que le compresseur est éteint (Arrêt).
2. Placer un petit récipient collecteur sous l'orifice de remplissage d'huile (une tasse fera l'affaire).
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile.
4. Retirer le bouchon de vidange d'huile.
5. Laisser l'huile s'écouler dans le récipient; l'inclinaison du compresseur vers le bouchon de remplissage est recommandée.
6. Insérer le bouchon de vidange d'huile dans l'orifice de vidange.
7. Ajouter 6,7 oz d'huile synthétique 5W50 non détergente dans le carter

Ce compresseur d'air BOSTITCH est expédié avec de l'huile synthétique pour compresseur 5W-50 pour une performance optimale sous tout climat. La pompe du compresseur d'air est également compatible avec toute huile synthétique pour compresseur d'air, huile standard non détergente de viscosité à chaud 30 pour compresseur ou huile moteur synthétique 5W-50.

8. Remettre le bouchon de remplissage d'huile.

### **Vider le réservoir – Robinets de vidange de style à poignée tournante :**

1. Assurez-vous que le compresseur est éteint.
2. Tout en tenant la poignée, basculez le compresseur vers les robinets de vidange de façon à les positionner au bas du réservoir.
3. Tournez les poignées de robinet dans le sens inverse au sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir les vannes.
4. Gardez le compresseur basculé jusqu'à ce que toute l'humidité en ait été éliminée.
5. Tournez les poignées de robinet dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fermer.

### **Vérification/nettoyage du filtre à air :**

**ATTENTION:** Les ailettes de refroidissement, la tête de la pompe et les pièces voisines sont très chaudes. Ne pas les toucher.

1. Vérifier que le compresseur est éteint (Arrêt).
2. Retirer les deux vis de la face du filtre.
3. Enlever l'élément filtrant du boîtier du filtre.
4. Nettoyer le tampon filtrant à l'eau savonneuse, au besoin. Si le filtre est obstrué ou endommagé, le remplacer par un filtre neuf.

**ATTENTION:** Ne jamais utiliser de liquides ou de solvants inflammables pour nettoyer le filtre à air. Des vapeurs explosives pourraient s'accumuler dans les réservoirs et provoquer une explosion, laquelle pourrait causer des blessures graves voire la mort.

5. Insérer l'élément filtrant dans le boîtier.
6. Remonter le filtre sur la pompe.

**TOUTE AUTRE OPÉRATION D'ENTRETIEN DOIT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ BOSTITCH**

# GUIDE DE DÉPANNAGE

**REMARQUE : COUPER LA SOURCE D'ALIMENTATION ET VIDANGER LE RÉSERVOIR AVANT D'EFFECTUER TOUT RÉGLAGE OU RÉPARATION.**

<u>Problème</u>	<u>Cause probable</u>	<u>Solution</u>	
L'appareil refuse de fonctionner	La pression du réservoir dépasse le niveau d'enclenchement	Une fois la pression descendue sous ce niveau, l'appareil se mettra en marche.	
	La rallonge cause un appel de courant excessif	Vérifier les recommandations pour un calibre approprié de la rallonge (l'utilisation de rallonges n'est pas recommandée).	
	Fusible grillé ou disjoncteur déclenché	Remplacer le fusible ou réarmer le disjoncteur	
	L'appareil n'est pas sous tension ou en marche	Vérifier l'interrupteur à pression et s'assurer qu'il est à la position Auto. S'assurer que l'appareil est branché.	
	Bouchon du filtre à air toujours en place	Retirer le bouchon et installer le filtre à air.	
Fuites d'air aux raccords	Température froide (généralement sous le point de congélation)	Placer le compresseur dans un environnement plus chaud durant au moins 30 minutes, puis redémarrer.	
	Raccords desserrés	Serrer les raccords. Vérifier avec de l'eau savonneuse. NE PAS TROP SERRER.	
	Fuite d'air à l'interrupteur sous pression	Clapet anti-retour obstrué	Retirer le clapet et le nettoyer
	L'appareil n'accumule aucune pression	L'application exige une demande en air excessive	Réduire la demande sur le compresseur
		Tête desserrée	Serrer les boulons de la tête
Joint statique défectueux		Retirer la tête puis vérifier si le joint est défectueux ou déformé. Remplacer au besoin.	
L'appareil n'accumule aucune pression	Robinets usés ou défectueux	Retirer la tête puis remplacer les robinets.	
Fuite d'air au réservoir ou aux	Réservoir d'air endommagé soudures du réservoir.	<b>⚠ ATTENTION:</b> NE PAS PERCER, SOUDER NI MODIFIER LE RÉSERVOIR DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT. DES RÉSERVOIRS ENDOMMAGÉS OU MODIFIÉS PEUVENT SE ROMPRE. REMPLACER IMMÉDIATEMENT LE RÉSERVOIR.	